

Le Lucernaire, l'Harmattan et la Compagnie Auriculaire présentent

# BOU CLE D'OR

À PARTIR DE  
QUATRE ANS

UNE ÉTRANGE AFFAIRE

FAN  
TAI  
SIES  
& VAR  
IAT  
ION  
S

TEXTE  
FLORENCE LE CORRE  
MISE EN SCÈNE  
ISABELLE HAZAËL



COE  
AURICULAIRE



**Lucernaire**

Centre National d'art et d'essai  
www.lucernaire.fr 01.45.44.57.34 53 rue Notre Dame des Champs 75006 Paris

**16h30**  
à partir du  
**18 septembre 2013**  
mardi et samedi  
et du mardi au samedi  
pendant les vacances scolaires

Contact Presse :

Francesca Magni - La Strada & Cies  
francesca.magni@orange.fr - 06 12 57 18 64

## **Boucle d'or, une étrange affaire - Fantaisies et variations - À partir de 4 ans**

Texte Florence Le Corre - Mise en scène Isabelle Hazaël - Deux comédiennes parmi Mia Delmaë, Flore Grimaud, Rachel Huet-Bayelle, Florence Le Corre - Dramaturgie Szaida Khaled-Abdo - Scénographie Karine Lémery - Objets, marionnettes Karine Lémery, Clémentine de Chabaneix, Lili Scratchy - Musiques Csaba Palotai, Boris Boubilil, Stéphane Cadé, Laurent Madiot - Lumière François Vallée - Costumes Marion Robillard.

### **Résumé**

Une fillette entre sans frapper dans la maison d'une famille d'ours... bols, fauteuils, lits... petits, moyens, grands. Elle s'endort dans le petit lit, les ours reviennent de leur promenade, découvrent l'enfant et grognent, Boucle d'or crie et s'enfuit. On ne sut rien de plus ? Deux comédiennes tentent des expériences avec les personnages du conte pour trouver des réponses. Elles attrapent un objet qui se transforme à vue, les événements prennent un nouvel aspect, elles chantent, elles fabriquent des ombres chinoises et voilà l'histoire racontée dix fois parce que chacun a son point de vue. Au fil de l'enquête, on reconstitue les faits officiels. On réalise aussi, lors d'une conférence sur les ours, que cet animal n'est pas seulement une sympathique peluche, on rend visite à la mère de Boucle d'or, on découvre le témoignage de la famille ours grâce au traducteur franco-ours, on se rend compte que Boucle d'or et Petit Ours se donnent des rendez-vous en cachette des adultes.

### **Note d'intention - 'Boucle d'or et les 3 ours' devient 'Boucle d'or, une étrange affaire'**

'Boucle d'or et les trois ours' est une histoire très courte, connue de tous, le plus jeune spectateur s'y retrouvera toujours. Alors nous prenons des libertés. Voici 'Boucle d'or' raconté de 10 façons différentes. Pour le plaisir de raconter et de s'entendre raconter plusieurs fois la même histoire, pour amener la surprise dans ce que l'on connaît déjà, pour mettre la lumière sur l'énigme de ce conte : qu'est-ce que c'est que cette histoire ? Boucle d'or s'enfuit, et après ?

**Le texte** explore les changements de points de vue. Au fil du spectacle, l'écriture joue avec les genres littéraires et on s'éloigne parfois du récit traditionnel.

**Les éléments de la scénographie** sont sur roulettes et racontent physiquement les changements d'angles de vue : de face, de dos, de biais, ou à travers, un élément tourne et la perception se transforme. La notion d'échelle - grand, moyen, petit - est omniprésente : Boucle d'or grandit et rapetisse, puis, selon la taille de la fillette, le bol paraît grand, moyen ou petit. Selon le point de vue de celui qui rapporte les faits, un même personnage apparaît sous des aspects très différents : une marionnette, une image, un accessoire, ou incarné par une conteuse.

**L'univers sonore**, arrangé et enregistré par les Atlas Crocodile : rock-indie et mélodies oniriques du cinéma des 60's, 70's, dans un esprit très "live" et minimaliste, avec notamment piano, guitare électrique, batterie, basse, banjo et claviers analogiques. L'envie est de créer une unité musicale forte tout en allant, pour jouer encore les points de vue, dans des univers très différents : des chansons - une fanfare, une chanson pop, un morceau d'opéra comique - et des musiques instrumentales sur lesquelles se développent certaines séquences.

**La réalité du cadre.** La construction du spectacle, en tableaux indépendants, offre des « entre-scènes », des transitions qui, parce qu'elles se font à vue, permettent de matérialiser sur le plateau la réalité de l'enquête. Rien n'est caché : les comédiennes bougent les décors, font des signes au régisseur pour obtenir la lumière souhaitée ou pour lancer l'enregistrement audio qui révèle la suite. La sincérité des émotions des protagonistes du conte est recherchée à travers cette 'réalité du cadre'. C'est avec ce dispositif qui lui permet 'd'entrer dans les coulisses' que nous souhaitons impliquer le spectateur dans les enjeux des conteuses.

**Boucle d'or s'enfuit, et après ?** 'Où est le rêve et où la veille ? Où est le vrai et où le faux ? Où est la réalité et où la fiction ?' Le projet est aussi de déclencher un questionnement ravivé, de déclencher l'envie de proposer sa propre version de l'histoire.

## Le parcours de la compagnie

En 2005 - 'les malices du bonhomme de pain d'épice', écrit par Isabelle Hazaël et Karine Lazard, collaboration Mélanie Vaugeois, musique Csaba Palotaï - 300 dates. Exploitations parisiennes. Théâtres, bibliothèques, DASCO, Ligue de l'enseignement. Tournées et festivals en Guadeloupe. Tournée en Russie, de Rostov-sur-le-Don à Vladivostok (avec les Alliances Françaises). Festivals Langlade en Lozère, Les Transats en Ville à Rennes, Les Coquecigrues à Vannes, Les Mots d'Hivers à Morsang-sur-Orge, Festimômes à Hardelot.

En 2006 - 'le chevalier miroir et la princesse microbe', de Laurent Madiot, musique Csaba Palotaï, mise en scène Zsuzsa Fejér - 96 dates. Exploitations parisiennes. Théâtres, bibliothèques. Festivals Le Printemps de la Cuisine, La Joly Fête de Juin, Microb'scopic à Dôle.

En 2009 - 'la fête des hommes et des animaux', adaptation d'une légende Inuit et mise en scène de Nadine Allibert, en coproduction avec La Perruque-Coopérative - 52 dates. À l'Atelier de la Bonne Graine à Paris, en tournée Guadeloupe et au Festival des Coquecigrues à Rennes.

La compagnie explore le 'théâtre conté et joué avec objets et marionnettes'. À l'intérieur de cette recherche, nous tentons de transformer nos contraintes en atouts constructifs. Les réalités économiques nous ont fait nous tourner vers de 'petites formes' facilement transportables, tout terrain, autonomes. Aussi le pari est de mettre toute l'ingéniosité des artistes et des constructeurs au service de notre objectif : tout se démonte, s'imbrique, s'aplatit, s'emboîte et le spectacle tient dans deux grosses valises de 120 litres. Ce n'est pas qu'un détail. Cela permet des choix parfois particuliers en termes de diffusion, et nous jouons dans des petits lieux (écoles, médiathèques), comme dans des plus grandes salles et des festivals. Nous faisons des tournées 'traditionnelles', mais aussi, grâce à notre mobilité, des tournées plus 'singulières' : comme en Russie où nous avons voyagé en transsibérien jusqu'à Vladivostok et joué devant des enfants russes apprenant le français ; comme en Guadeloupe, où, pour rencontrer des enfants qui n'ont pas la possibilité d'aller au théâtre, nous prenons bateaux et petits avions pour rejoindre des petites îles moins fréquentées.

## L'équipe artistique

### Auteur et comédienne

**Florence Le Corre** - Après Khâgne et Diplôme universitaire 'métiers du Livre' à Nanterre, elle collabore à la revue 'Chimères', fondée par G. Deleuze et F. Guattari. Elle écrit pour le théâtre, 'Je me souviens (plus ou moins)'. Adapte 'Ceci est mon journal', Hélène Berr - Etty Hillesum, feuilleton diffusé sur France Culture. Se forme au théâtre à l'école du Passage, puis lors des Ateliers Prosodiques de Christian Rist. Et au chant, avec Marie-Jeanne Rodière. Joue dans 'Si Camille me voyait' de Dubillard, mise en scène de Maria Machado, au Théâtre du Rond-Point. Au Lucernaire, en Avignon, en tournée, 'Beaucoup de bruit pour rien' de Shakespeare, mise en scène de Philippe Person. Actuellement dans 'Marie Tudor' de Victor Hugo, mis en scène par Pascal Faber. Depuis 2001, elle est une interprète régulière des fictions de France Culture. À l'écran, a présenté la météo, a joué dans plusieurs fictions télévisuelles et quelques courts ou moyens métrages.

### Metteur en scène

**Isabelle Hazaël** - 'Boucle d'or, une étrange affaire' est sa première mise en scène. Elle se forme notamment auprès de Jean-René Lemoine, Philippe Demarle, Jacques Lassalle, Anne Torrès, Marion Lévy, Eloi Recoing, Wladyslaw Znorko, Pierre-Loup Rajot, Philippe Minyana. Elle suit des cours de danse, notamment avec Nathalie Pubellier (contemporain) et Alexandre de la Caffinière (classique). Depuis 2010, au sein du GK, elle joue en Théâtre Caché dans des mises en scène de Gabriella Cserhádi : 'Liberté à Brême' de R.W.Fassbinder ; 'B.B.', d'après Dea Loher ; 'Bulles', spectacle pour un seul spectateur, d'après Botho Strauss ; 'Urgence', performance du GK pour un spectateur également, créée à Mains d'Œuvres à Saint-Ouen. Avec la compagnie H3P, 'La Naissance du Carnaval', fable pour valise et marionnettes mise en scène par Nicolas Ducron. En 2005, elle fonde la compagnie Auriculaire qui crée trois spectacles jeune public. De 1997 à 2004, elle joue dans 5 créations de la troupe du Phénix, mises en scène d'Anne Bourgeois. A assisté Laurence Mayor à la mise en scène au Festival d'Avignon, au Théâtre National de la Colline, pour 'Ange des peupliers'.

**Les comédiennes** - Les comédiennes en alternance sur les deux rôles.

**Mia Delmaë** - Diplôme National Supérieur des Beaux-Arts en Bretagne. Mia intègre 'l'Atelier volant' du Théâtre National de Toulouse dirigé par Jacques Nichet puis suit les cours de Scott Williams, fondateur de l'Impulse Company, technique Meisner, à New-York. Au théâtre, elle a joué dans une vingtaine de pièces dont 'Le Pays Lointain', 'Iphigénie en Tauride', 'Le Tartuffe', 'Le Pont de Pierres et la peau d'images', créées au Théâtre National de Toulouse 'Les trois sœurs', 'La mère', 'Le soulier de satin'... Talent Cannes Adami 2006, elle tourne sous la direction de Sophie Fillières puis participe à 'Paroles d'acteurs' sous la direction de Joël Jouanneau au Théâtre de la Cité Internationale. Egalement formée au chant lyrique, elle chante sous la direction de Joël Jouanneau dans l'opéra de Philip Glass 'Hydrogen Jukebox' créé à Nantes avec l'ensemble Ars Nova. A la télévision elle a tourné dans plusieurs séries et téléfilms. Auteure-compositrice-interprète, elle a participé à la création de deux albums avec le groupe Satine. Actuellement sur son nouveau projet rock : Cobra Candi.

**Flore Grimaud** - Formée à l'ERAC, elle a joué avec Hans-Peter Cloos, Philippe Chemin, René Chénaux a participé à de nombreuses créations de Marcel Maréchal, Alexandra Tobelaim avec qui elle crée en 2014 'La part du Colibri', joue en tournée "Villa Olga" et à Paris cet automne dans la mise en scène de Sarah Capony : 'Femme de chambre'. Elle a tourné à la télévision et au cinéma et vient d'écrire son premier texte pour la scène.

**Rachel Huet-Bayelle** - Formée aux cours Viriot et au Studio Pygmalion, elle tourne dans des courts et des longs métrages ('27m²' de Gabriella Cserhádi et Fabien Lartigue, 'Adieu Mères' d'Ismael Mohamed et 'Les Marais Criminelles' d'Alexandre Messina). Elle travaille avec les metteurs en scène : Gian Carlo Ciarapica, Marine Rozet, Caroline Corme... Découvre le masque avec Luis Jaime Cortez et intègre le 'Théâtre Itinérant La Passerelle' : trois créations masquées et épiques, 'Sur les traces de Strogoff', 'Le temps d'un rêve' et 'L'illustre aventure'. Depuis 2010, au sein du GK, elle joue en Théâtre Caché dans des mises en scène de Gabriella Cserhádi : 'Liberté à Brême' de R.W.Fassbinder ; 'B.B.', d'après Dea Loher ; 'Bulles', spectacle pour un seul spectateur, d'après Botho Strauss. Elle se forme également au Clown.

**Scénographie – objets** - Trois artistes ont fabriqué des objets. Karine Lémery est la scénographe.

**Karine Lémery** - Scénographe, créatrice de mobiles et d'objets - Les inventions tournantes d'un grand père facétieux, puis le cirque de Calder qui me font tourner la tête. Entrée à l'école nationale des arts décoratifs, je pousse la porte des ateliers métal, résine et tapisserie pour finalement y consacrer tout mon temps. Mes créations perdent ensuite du poids et deviennent plus mobiles. Insectes, chouettes, acrobates, Zozos, de drôles d'oiseaux.

**Clémentine de Chabaneix** - Sculpteur, illustratrice - Marionnettes pour des films d'animation, collabore avec Hilton Mc Connico pour Hermès, Gaetane Desproges-Gotteron pour les grandes maisons de porcelaine de Limoges. Expose au St-Art à Strasbourg, à l'AAF Paris et Bruxelles, au Lilles Artfair, au Chic Artfair à Paris, à la galerie Cécile Dufay à Paris, La Predelle à Besançon, Derrière la dune au Touquet, Albane à Nantes et la Dorothy circus gallery à Rome.

**Lili Scratchy** - Illustratrice, céramique - En 1995 « Lulu magazine », mon premier livre ! Depuis, conception de jeux pour Djeco, papeterie, céramique. Travail, plaisir, enfants, tout se mélange... mon atelier est dans ma maison et mes enfants sont très souvent dans mon atelier ! Extrait de bibliographie : Poivoine ne sait pas dire non, Wondercrotte, Fimin Latouche. (Editions Thierry Magnier, Editions de la Balle, Seuil Jeunesse).

**Musique** - Quatre compositeurs ont participé à la création. Csaba Palotai a fait les arrangements.

**Csaba Palotai** - Compositeur - Arrangeur - Académie de Musique Ferenc Liszt de Budapest et Conservatoire National Supérieur de Paris. Se produit avec l'Orchestre National de Jazz, John Zorn, etc. Ses musiques sont utilisées comme B.O. Fonde le Grupa Palotai, trois albums chez BMC/Abeille. Fonde avec Boris Boubilil 'Atlas Crocodile' Ils se produisent avec John Parish. Fonde 'The Ground'. Travaille avec Wladimir Anselme, Emily Loizeau et Miossec en tant que guitariste-arrangeur.

**Laurent Madiot** - Auteur - Compositeur - Créé en 1995, avec Guillaume Cramoisan, la Troupe du Phénix : La Nuit des Rois de Shakespeare, La Double Inconstance de Marivaux, Le Médecin malgré lui de Molière, il écrit Le Petit monde de Georges Brassens. Puis joue dans Coordonnateur de Benjamin Galimeri, mis en scène par Magali Lérés au TQI. Faiseur de chansons : deux albums et 150 concerts.

**Stéphane Cadé** - Compositeur - Ambivalent, entre rock et littérature, pop et cinéma, il prête ses mots à d'autres (Bernard Joyet, Dikes, Anne B...), co-signe des chansons (A.Leprest, Florent Marchet, Florent Vintrigner...). Depuis 2001, trois albums dont 'Voix Off', 'Prix Fnac de la meilleure autoproduction d'Ile de France'.

**Boris Bublil** - Compositeur - Il travaille avec Le Surnatural Orchestra, Fred Pallem-Le Sacre du Tympan et Rémi Sciuto-Wildmimi Antigroove Syndicate. Accompagne Kent, Jeanne Cherhal, Greg Gilg, Bertrand Belin, Matthieu Chedid, Peter von Poehl. Fonde avec Csaba Palotai Atlas Crocodile et réalisent des albums pour Jeff Hallam et Wladimir Anselme. Il compose pour le cinéma, le théâtre, le cirque.



[www.compagnie-auriculaire.com](http://www.compagnie-auriculaire.com) // [compagnie.auriculaire@gmail.com](mailto:compagnie.auriculaire@gmail.com)  
**Diffusion** Virna Cirignano 06 66 91 90 54 [virnacirignano@gmail.com](mailto:virnacirignano@gmail.com)